



An die Vertreter der öffentlichen Delegation der
Körperschaften des bereichsübergreifenden
Kollektivvertrages

Autonomen Provinz Bozen

Südtiroler Sanitätsbetrieb

Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und
Seniorenwohnheime

Institut für sozialen Wohnbau

Verkehrsamt Bozen

Kurverwaltung Meran

Ihre Email-Adresse

Ai rappresentanti della delegazione pubblica degli
enti facenti parte del contratto collettivo
intercompartimentale

Provincia autonoma di Bolzano

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Comuni, Comunità comprensoriali e Residenz per
anziani

Istituto per l'edilizia sociale

Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano

Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano

Loro indirizzo e-mail

Erläuternde MITTEILUNG

Betreff: neuer Absatz 5 des Artikels 52 des
bereichsübergreifenden Kollektivvertrages 2008
wie von Artikel 12 des bereichsübergreifenden
Kollektivvertrages vom 18.11.2024 abgeändert
„Freistellung aus Erziehungsgründen“.

Vorliegende erläuternde Mitteilung der
Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen
im Sinne von Artikel 4bis, Absatz 6 des
Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 i.g.F., mit
dem Zweck, die Anwendung des neuen Artikels 52
Absatz 5 des bereichsübergreifenden
Kollektivvertrages von 2008 zu klären.

Es wird auf spezifische Ansuchen um Klarstellung
verwiesen, die diese Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen bezüglich der
Anwendung des im Betreff genannten Artikels 52
Absatz 5 erhalten hat.

In diesem Zusammenhang hält es diese Agentur für
sinnvoll, darauf hinzuweisen, dass:

NOTA chiarificatrice

Oggetto: nuovo comma 5 dell'articolo 52 del
contratto collettivo intercompartimentale 2008
come modificato dall'articolo 12 del contratto
collettivo intercompartimentale del 18/11/2024
“permesso per motivi educativi”.

La presente nota chiarificatrice da parte
dell'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali
ai sensi del comma 6 dell'articolo 4bis della Legge
provinciale 19 maggio 2015, n. 6 e s.m, volta a
chiarire l'applicazione del nuovo comma 5
dell'articolo 52 del contratto collettivo
intercompartimentale 2008.

Si fa riferimento a puntuali richieste di chiarimento
pervenute a codesta Agenzia provinciale per le
relazioni sindacali in ordine all'applicazione del
comma 5 dell'articolo 52 di cui in oggetto.

Al riguardo questa Agenzia ritiene utile
evidenziare che:



Sachverhalt

Der bereichsübergreifende Kollektivvertrag, in der Folge BÜKV genannt, der Provinz Bozen aus dem Jahr 2008 sieht in Art. 52 die Freistellung aus Erziehungsgründen von 24 Monaten „als Alternative zur maximal zustehenden Elternzeit“ vor. Zum Zeitpunkt der Einführung dieser Bestimmung betrug die bezahlte Elternzeit auf Staatsebene sechs Monate (ausgenommen alleinstehende Elternteile bzw. Geringverdienende), auf Landesebene gibt es zusätzliche zwei Monate, also insgesamt acht Monate.

Mit der Reform der staatlichen Elternzeit durch das Gesetzesdekret Nr. 105/2022, welches das D. Lgs. 151/2001 geändert hat, wurde festgelegt, dass jedem Elternteil drei nicht übertragbare Monate („mesi inalterabili“) zustehen und zusätzlich drei Monate flexibel unter beiden Elternteilen aufgeteilt werden können. Damit beträgt die bezahlte Elternzeit auf staatlicher Ebene nun insgesamt neun Monate und in der Folge auf Landesebene elf Monate.

Strittig ist nun die Frage, ob das andere Elternteil seinen gesetzlichen Anspruch auf die drei nicht übertragbaren Monate Elternzeit geltend machen kann, wenn ein Elternteil den Wartestand nach Art. 52 BÜKV in Anspruch nimmt, oder ob dieser durch diese „Freistellung aus Erziehungsgründen“ ausgeschlossen wird.

Rechtliche Würdigung

1. Vorrang der staatlichen Mindestschutzstandards

Das Arbeitsrecht unterliegt gemäß Art. 117 Abs. 2 der italienischen Verfassung der ausschließlichen Gesetzgebungskompetenz des Staates. Während Regionen und autonome Provinzen kollektivvertragliche Regelungen treffen können, dürfen diese nicht die durch staatliche Gesetze garantierten Mindestschutzstandards untergraben.

2. Die Unantastbarkeit der drei nicht übertragbaren Monate Elternzeit

Die Reform der Elternzeit durch das Gesetzesdekret Nr. 105/2022 hat ausdrücklich festgelegt, dass jedem Elternteil unabhängig vom Status oder der Inanspruchnahme von Elternzeit des anderen Elternteils drei nicht übertragbare

Fatti

Il Contratto Collettivo Intercompartimentale, di seguito denominato CCI della Provincia di Bolzano del 2008 prevede, all'art. 52, il „*permesso per motivi educativi*“, che consente un periodo di aspettativa di 24 mesi „in alternativa alla misura massima del congedo parentale“. Al momento dell'introduzione di questa disposizione, il congedo parentale indennizzato a livello statale aveva una durata di sei mesi (esclusi i genitori unico affidatari e i lavoratori a basso reddito), mentre a livello provinciale era esteso a otto mesi.

Con la riforma del congedo parentale introdotta dal Decreto Legislativo n. 105/2022, che ha modificato il D. Lgs. 151/2001, è stato stabilito che a ciascun genitore spettano tre mesi di congedo non trasferibili („mesi inalterabili“), oltre a tre mesi aggiuntivi da ripartire tra entrambi i genitori. Complessivamente, il congedo parentale indennizzato a livello statale ha ora una durata di nove mesi e a livello provinciale di undici mesi.

Si pone dunque il quesito se il secondo genitore possa esercitare il proprio diritto ai tre mesi non trasferibili di congedo parentale qualora l'altro genitore usufruisca dell'aspettativa prevista dall'art. 52 CCI, oppure se tale diritto venga escluso dal „*permesso per motivi educativi*“.

Valutazione giuridica

1. Prevalenza degli standard minimi di tutela stabiliti dallo Stato

Ai sensi dell'art. 117, comma 2, della Costituzione italiana, il diritto del lavoro rientra nella competenza legislativa esclusiva dello Stato. Sebbene le regioni e le province autonome possano prevedere disposizioni contrattuali integrative, queste non possono ridurre i livelli minimi di tutela stabiliti dalla normativa statale.

2. L'intangibilità dei tre mesi non trasferibili di congedo parentale

La riforma del congedo parentale introdotta dal Decreto Legislativo n. 105/2022 ha espressamente previsto che ciascun genitore ha diritto, indipendentemente dalla situazione dell'altro genitore o dall'eventuale utilizzo di altri



bestehende Rechtslage auch auf kollektivvertraglicher Ebene eindeutig zu regeln. Bereits jetzt ist jedoch sicherzustellen, dass das andere Elternteil – unabhängig davon, ob es im privaten oder öffentlichen Sektor beschäftigt ist – seine drei nicht übertragbaren Monate Elternzeit zusätzlich zum Wartestand nach Art. 52 BÜKV in Anspruch nehmen kann. Dies entspricht nicht nur der zwingenden Rechtslage, sondern trägt auch wesentlich zur Förderung der Beteiligung beider Elternteile an der Erziehungsarbeit bei

inequivocabile questa disciplina anche a livello contrattuale. Tuttavia, già nell'attuale applicazione, deve essere garantito che il secondo genitore – indipendentemente dal fatto che sia impiegato nel settore privato o pubblico – possa usufruire dei tre mesi non trasferibili di congedo parentale in aggiunta all'aspettativa di 24 mesi prevista dall'art. 52 CCI. Ciò non solo risponde a un obbligo giuridico inderogabile, ma rappresenta anche un passo fondamentale per promuovere una maggiore partecipazione di entrambi i genitori alla cura e all'educazione dei figli.

Bozen, den 25. März 2025

Bolzano, il 25 marzo 2025

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Hermann Troger

Die effektiven Mitglieder

I Membri effettivi

Brunhild Pircher

Domenico Laratta



Monate Elternzeit zustehen („mesi inalterabili“). Dies bedeutet, dass diese Zeiträume nicht durch kollektivvertragliche Regelungen ausgeschlossen oder als bereits durch andere Formen der Freistellung als bereits genossen betrachtet werden können.

3. Auslegung des BÜKV unter Berücksichtigung des staatlichen Rechts

Die Regelung in Art. 52 BÜKV, die den Wartestand als Alternative zur Elternzeit vorsieht, stammt aus einer Zeit, in der es die staatlich garantierten „mesi inalterabili“ noch nicht gab. Die Bestimmung kann daher nicht dahingehend interpretiert werden, dass sie den unantastbaren Anspruch des anderen Elternteils auf drei Monate Elternzeit ausschließt.

4. Relevanz des ergänzenden Landesabkommens von 2024

Das ergänzende Abkommen von 2024 auf BÜKV-Ebene hat die Elternzeit neu geregelt. Es wurde jedoch verabsäumt, die drei nicht übertragbaren Monate ausdrücklich aus der Alternativregelung auszunehmen. Da dies im parallelen Abkommen für staatliche Lehrpersonen präzisiert wurde, ergibt sich eindeutig, dass keine Einschränkung der staatlich garantierten Elternzeitrechte beabsichtigt war.

Schlussfolgerung

Nach Überprüfung der Vereinbarkeit der Freistellung aus Erziehungsgründen (permesso per motivi educativi) nach Art. 52 BÜKV mit der staatlichen Elternzeitregelung (Art. 32 ff. D. Lgs. 151/2001 in der Fassung von 2022) wird klargestellt, dass:

Die drei nicht übertragbaren Monate Elternzeit gemäß Art. 32 D. Lgs. 151/2001 in der durch Gesetzesdekret Nr. 105/2022 geänderten Fassung stehen dem anderen Elternteil unabhängig von der Inanspruchnahme des Wartestands nach Art. 52 BÜKV durch ein Elternteil zu. Eine abweichende Auslegung würde gegen das staatliche Arbeitsrecht und das verfassungsrechtlich verankerte Prinzip des Mindestschutzes verstoßen.

In einem zukünftigen Kollektivvertrag wird eine ausdrückliche Klarstellung erfolgen, um die

istituti di congedo, a tre mesi non trasferibili di congedo parentale („mesi inalterabili“). Ne consegue che tale periodo non può essere escluso o considerato già fruito in virtù di altre forme di permesso previste a livello provinciale.

3. Interpretazione del CCI alla luce della normativa statale

La disposizione dell'art. 52 CCI, che prevede l'aspettativa come alternativa al congedo parentale, è stata introdotta prima della riforma statale che ha sancito l'intangibilità dei tre mesi di congedo per ciascun genitore. Di conseguenza, tale disposizione non può essere interpretata in modo da escludere il diritto del secondo genitore a usufruire dei tre mesi non trasferibili di congedo parentale.

4. Rilevanza dell'accordo integrativo provinciale del 2024

L'accordo integrativo del 2024 a livello intercompartimentale ha aggiornato la disciplina del congedo parentale, ma non ha esplicitamente escluso i tre mesi non trasferibili dal meccanismo di alternatività previsto dall'art. 52. Tuttavia, nel parallelo accordo per il personale docente statale, questa specificazione è stata introdotta, dimostrando chiaramente che non vi era alcuna intenzione di limitare i diritti garantiti dalla normativa nazionale

Conclusione

Verificata la compatibilità del „permesso per motivi educativi“ di cui all'art. 52 del contratto collettivo intercompartimentale 2008 con la disciplina statale del congedo parentale (artt. 32 ss. D. Lgs. 151/2001, come modificato nel 2022) si chiarisce che:

I tre mesi non trasferibili di congedo parentale previsti dall'art. 32 D. Lgs. 151/2001, come modificato dal Decreto Legislativo n. 105/2022, spettano al secondo genitore indipendentemente dal fatto che l'altro genitore usufruisca dell'aspettativa prevista dall'art. 52 CCI. Un'interpretazione diversa si porrebbe in contrasto con il diritto del lavoro statale e con il principio costituzionale di tutela minima garantita

In un futuro contratto collettivo, sarà introdotta una specifica formulazione per chiarire in modo